

KITmediumKME3020

Notice de montage / Assembly instructions / Montageanleitung / Instrucciones de montaje / Guida per il montaggio / Instruções de montagem / Οδηγίες συναρμολόγησης / Montážní návod / Montagehandleiding voor / 조립 설명서 / 取付説明書



PT INSTRUÇÕES DE MONTAGEM DO Kit Medium F3020

N.º	REF	designação
1	/	Cabeça de corte "Kit Medium"
2	921CM	Tampa amovível
3	921CMS	Suporte de tampa amovível
4	V310TF	Parafuso M3x10 de cabeça fresada (x1)
5	V316	Parafuso plástico de cabeça fresada 3x16 (x2)
6	V310	Parafuso plástico de cabeça fresada 3x10 (x2)
7	CLET30	Chave TORX 30
8	750R	Extensão

Vídeo da montagem disponível no site: www.infaco.com.

! Para realizar todas estas operações, é obrigatório desligar a tesoura de podar da bateria.

Para efetuar a alteração da cabeça de corte do seu equipamento, é altamente recomendado que peça assistência ao seu revendedor, que está habilitado para fornecer todos os conselhos necessários.

DESMONTAGEM:

- Retirar os dois parafusos da tampa (V3020).
- Retirar a tampa amovível (921C).
- Com a ajuda de uma chave de fendas, retirar a tampa de proteção dos parafusos do gancho (921CV).
- Com a chave TORX (CLET30) e extensão (750R), retirar os dois parafusos do gancho (906V). **Apertar moderadamente o tornô.**
- Retirar o Kit.

MONTAGEM:

- Aparafusar os dois parafusos (V310).
- Posicionar o Kit Medium na tesoura de podar.
- Aparafusar, sem apertar, os dois parafusos do gancho (906V).
- Com a chave TORX (CLET30) e extensão (750R), apertar os dois parafusos do gancho (906V) **Apertar moderadamente o tornô.**
- Posicionar a tampa de proteção dos parafusos do gancho (921CV).
- Posicionar o suporte da tampa amovível (921CMS).
- Aparafusar o parafuso (V310TF).
- Lubrificar com a Massa lubrificante de extremo desempenho (952GA) os dentes do pinhão e da cremalheira.
- Posicionar a tampa amovível (921CM) do Kit Medium.
- Aparafusar os dois parafusos (V316).
- Desbloquear o parafuso (V56TB).
- Desapertar a porca (810E) de um quarto de volta.
- Usando a bomba de lubrificação (952P), lubrificar o kit através da tampa de lubrificação (809B) até aparecer graxa entre a lâmina e a porca (810E).
- Apertar novamente a porca (810E).
- Bloquear o parafuso (V56TB).

Para ativar a ferramenta, consultar a página 7 do manual de utilização do aparelho "Colocação sob tensão". Se necessário, para efetuar os ajustes de meia-abertura ou de cruzamento, consultar a página 16 do manual de utilização do aparelho "Ajuste da meia-abertura / cruzamento de lâmina".

! Equacionar guardar todas as peças.

EL Οδηγίες συναρμολόγησης του Kit Medium F3020

Αρ.	ΚΩΔ.	Περιγραφή
1	/	Κεφαλή κοπής του «Kit Medium»
2	921CM	Αφαιρούμενο κάλυμμα
3	921CMS	Υποστήριγμα του αφαιρούμενου καλύμματος
4	V310TF	Βίδα φρεζάτη M3x10 (x1)
5	V316	Βίδα πλαστική φρεζάτη 3 x 16 (x 2)
6	V310	Βίδα πλαστική φρεζάτη 3x10 (x2)
7	CLET30	Κλειδί TORX 30
8	750R	Επέκταση

Το βίντεο της συναρμολόγησης είναι διαθέσιμο στο διαδικτυακό τόπο: www.infaco.com.

! Για όλες τις διαδικασίες, βγάλτε οπωσδήποτε το κλαδευτικό φαλίδι από το ρεύμα.

Για να προβείτε στην αλλαγή της κεφαλής κοπής της συσκευής σας, σας συστήνουμε να ζητήσετε βοήθεια από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σας ώστε να σας παρέχει όλες τις απαραίτητες συμβουλές.

ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ:

- Αφαιρέστε τις δύο βίδες του καλύμματος (V3020).
- Αφαιρέστε το αφαιρούμενο κάλυμμα (921C).
- Με ένα ίσιο κατοαβίδι, αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα από τις βίδες του άγκιστρου (921CV).
- Χρησιμοποιώντας το κλειδί TORX (CLET30) και την προέκταση (750R), αφαιρέστε τις δύο βίδες του άγκιστρου (906V). **Σφιξίτε τη μέγνηση σε μέτριο βαθμό.**
- Αφαιρέστε το Kit.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ:

- Βιδώστε τις δύο βίδες (V310).
- Τοποθετήστε το Kit Medium στο κλαδευτικό φαλίδι.
- Βιδώστε, χωρίς σφίξιμο, τις δύο βίδες του άγκιστρου (906V).
- Χρησιμοποιώντας το κλειδί TORX (CLET30) και την προέκταση (750R), σφιξίτε τις δύο βίδες του άγκιστρου (906V). **Σφιξίτε τη μέγνηση σε μέτριο βαθμό.**
- Τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα των βιδών του άγκιστρου (921CV).
- Τοποθετήστε το υποστήριγμα του αφαιρούμενου καλύμματος (921CMS).
- Βιδώστε τη βίδα (V310TF).
- Λιπάνετε τα δόντια του γραναζιού της κρεμαγιέρας και την κρεμαγιέρα με γράσο εξαιρετικών επιδόσεων (952GA).
- Τοποθετήστε το αφαιρούμενο κάλυμμα (921CM) του Kit Medium.
- Βιδώστε τις δύο βίδες (V316).
- Λασκάρτε τη βίδα (V56TB).
- Ξεβιδώστε το περικόχλιο (810E) κατά ένα τέταρτο της στροφής.
- Με τον γρασαδόρο (952P), λιπάνετε το kit μέσω της τάπας γρασαρίσματος (809B) μέχρι να εμφανιστεί γράσο ανάμεσα στη λεπίδα και το περικόχλιο (810E).
- Σφιξίτε το περικόχλιο (810E).
- Βιδώστε τη βίδα (V56TB).

Για να θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία, ανατρέξτε στη σελίδα 7 των οδηγιών χρήσης του εργαλείου «Ρευματοδότηση». Εάν είναι απαραίτητο, για να γίνουν ρυθμίσεις, μισού-ανοιγματος ή διασταύρωσης, ανατρέξτε στην σελίδα 16 των οδηγιών χρήσης της συσκευής «Ρύθμιση μισού-ανοιγματος / διασταύρωσης της λεπίδας».

! Μην ξεχάσετε να φυλάξετε όλα τα εξαρτήματα.

CZ INSTRUKCE K MONTÁŽI Kit Medium F3020

Č.	REF	označení
1	/	Stříhací hlava „Kit Medium“
2	921CM	Snímatelný kryt
3	921CMS	Držák na snímatelný kryt
4	V310TF	Šroubek se zapuštěnou hlavou 3x10 (x1)
5	V316	Plastový šroubek se zapuštěnou hlavou 3x16 (2 kusy)
6	V310	Plastový šroubek se zapuštěnou hlavou 3x10 (2 kusy)
7	CLET30	Klíče TORX 30
8	750R	Prodloužení

Montážní video je k dispozici na internetové stránce: www.infaco.com

! Při každé následující manipulaci musí být nůžky odpojeny od síťového napájení!

Při výměně stříhací hlavy přístroje je více doporučeno kontaktovat vašeho prodejce, který vám poskytne všechny potřebné informace.

DEMONTÁŽ:

- Vyjměte dva šroubky z krytu (V3020).
- Odejměte snímatelný kryt (921C).
- Pomocí plochého šroubováku vyjměte ochranný kryt upevňujících šroubů (921CV).
- Pomocí klíče TORX (CLET30) a nástavce (750R) vyjměte dva upevňující šrouby (906V). **Se svérákem zacházejte opatrně.**
- Odejměte Kit.

MONTÁŽ:

- Zašroubujte dva šroubky (V310).
- Na nůžky nasadte kit Medium.
- Nasadte šrouby (906V).
- Pomocí klíče TORX (CLET30) a nástavce (750R) utáhněte dva šrouby háku (906V). **Se svérákem zacházejte opatrně.**
- Nasadte ochranný kryt na upevňující šrouby (921CV).
- Nasadte držák na snímatelný kryt (921CMS).
- Zašroubujte šroubek (V310TF).
- Zuby pastorku a ozubeného kola namažte mazivem pro extrémní výkon (952GA).
- Nasadte snímatelný kryt (921CM) Kit Medium.
- Zašroubujte dva šroubky (V316).
- Povolte šroub (V56TB).
- Odsťoubujte matici (810E) o čtvrt otáčky.
- Pomocí mazací pistole (952P) namažte sadu mazacím šroubem (809B), dokud se mazivo neobjeví mezi čepeľi a maticí (810E).
- Utáhněte matici (810E).
- Utáhněte šroubek (V56TB).

Abyste mohli začít nřadí používat, vyhledejte kapitolu s názvem „Zapojení do napájení“ na straně 7 v návodu k použití nřadí. Pokud budete potřebovat seřídít pootevření či překřívání, vyhledejte kapitolu s názvem „Seřizení pootevření/překřívání čepele“ na straně 16 v návodu k použití nřadí.

! Dbejte na pečlivé uchování všech dílů.

NL MONTAGEHANDLEIDING VOOR DE Kit Medium F3020

Nr.	REF.	Omschrijving
1	/	Snijkop 'Kit Medium'
2	921CM	Afneembare kap
3	921CMS	Hulpstuk voor afneembare kap
4	V310TF	M3x10-schroeven met verzonken kop (x1)
5	V316	Plastic schroeven met verzonken kop 3x16 (x2)
6	V310	Plastic schroeven met verzonken kop 3x10 (x2)
7	CLET30	TORX Sleutel 30
8	750R	Uitbreiding

U vindt een montagevideo op de website: www.infaco.com

! Schakel de snoeischaar steeds uit voor al deze bewerkingen.

Om de snijkop van uw toestel te veranderen, dringen we erop aan om hulp te vragen aan uw erkend dealer, die u alle nodige informatie kan verstrekken.

DEMONTAGE:

- Verwijder de twee schroeven van de kap (V3020).
- Verwijder de afneembare kap (921C).
- Verwijder de beschermkap van de haakschroeven met een platte schroevendraaier (921CV).
- Verwijder de twee schroeven van de haak (906V) met behulp van de TORX-sleutel (CLET30) en het verlengstuk (750R). **Draai de bankschroef voorzichtig aan.**
- Verwijder de Kit Standard.

MONTAGE:

- Draai de twee schroeven weer vast (V310).
- Plaats de Kit Medium op de snoeischaar.
- Plaats de twee haakschroeven terug zonder vast te draaien (906V).
- Draai de twee haakschroeven (906V) vast met de TORX-sleutel (CLET30) en het verlengstuk (750R). **Draai de bankschroef voorzichtig aan.**
- Plaats de beschermkap op de haakschroeven (921CV).
- Verwijder het hulpstuk van de afneembare kap (921CMS).
- Draai de twee schroeven vast (V310TF).
- Smear het rondsel en de tandheugel in met vet voor maximale prestaties (952GA).
- Plaats de afneembare kap (921CM) van de Kit Medium.
- Draai de twee schroeven weer vast (V316).
- Draai de schroef los (V56TB).
- Draai de moer (810E) een kwartslag los.
- Gebruik de vetspuit (952P) om de kit te smeren via de vetplug (809B) tot er vet verschijnt tussen het blad en de moer (810E).

- Draai de moer (810E) vast.
- Draai de schroef vast (V56TB).

Lees pagina 7 van de gebruikershandleiding 'Inschakelen', om het toestel weer in gebruik te nemen. Raadpleeg pagina 16 van de gebruikershandleiding van het toestel om de 'halve opening/kruising van het lemme't in te stellen.

! Denk eraan om de onderdelen te bewaren.

KO 중형 F3020 키트 조립 설명서

참조	번호	명칭
1	/	"중형 키트" 절단부
2	921CM	탈착식 커버
3	921CMS	탈착식 커버 지지대
4	V310TF	M3x10 접시머리 나사(x1)
5	V316	플라스틱 접시머리 나사 3x16(x2)
6	V310	플라스틱 접시머리 나사 3x10(x2)
7	CLET30	TORX 30 키
8	750R	확대

인터넷 사이트에서 조립 비디오 확인 가능: www.infaco.com

! 이 모든 작업을 실시하기 위해서는 전지 가위의 전원 코드를 필히 뽑아야 합니다.

장치의 절단부를 교체하기 위해서는 필요한 모든 상단을 제공할 자격을 갖춘 대리점에 도움을 요청할 것을 적극 권장합니다.

분해:

- 커버에서 두 개의 나사(V3020)를 제거합니다.
- 탈착식 커버(921C)를 제거합니다.
- 일자 드라이버를 사용하여 후크 나사(921CV)에서 보호 커버를 제거합니다.
- TORX 키(CLET30)와 익스텐션(750R)을 사용하여 후크(906V)에서 두 개의 나사를 제거합니다. **바이스를 적당히 조입니다.**
- 가지치기 가위 키트를 제거합니다.

조립:

- 두 개의 나사(V310)를 조입니다.
- 중형 키트를 전지 가위에 배치합니다.
- 두 개의 후크 나사(906V)를 고정하지 않고 나사를 조입니다.
- TORX 키(CLET30)와 익스텐션(750R)을 사용하여 두 개의 후크 나사(906V)를 조입니다. **바이스를 적당히 조입니다.**
- 후크 나사용 보호 커버(921CV)를 배치합니다.
- 탈착식 커버 지지대(921CMS)를 배치합니다.
- 나사(V310TF)를 조입니다.
- 익스트림 퍼포먼스 그리스(952GA)를 사용하여 피니언 및 랙 톱니에 그리스를 도포합니다.
- 중형 키트의 탈착식 커버(921CM)를 배치합니다.
- 두 개의 나사(V316)를 조입니다.
- 나사(V56TB)를 풀니다.
- 너트(810E)를 1/4 바퀴 돌려 풀니다.
- 그리스 건(952P)을 사용하여 칼날과 너트(810E) 사이에 그리스가 보일 때까지 그리스 플러그(809B)를 통해 키트를 윤활합니다.
- 너트(810E)를 조입니다.
- 나사(V56TB)를 잠급니다.

도구를 시작하려면 장치 사용 설명서의 "전원 공급"의 7페이지를 참조하십시오. 필요한 경우, 반 개방 또는 교차 조정 장치 사용 설명서의 16페이지에 위치한 "반 개방/칼날 교차 조정"을 참조하십시오.

! 모든 부품을 잘 보관하도록 유의하십시오.

JP ミディアムキット F3020 取付説明書

番号	参照	名称
1	/	カッティングヘッド「ミディアムキット」
2	921CM	取外し可能なカバー
3	921CMS	取外し可能なカバーのサポーター
4	V310TF	M3x10皿ボルト(1本)
5	V316	プラスチック皿ボルト3x16(2本)
6	V310	プラスチック皿ボルト3x10(2本)
7	CLET30	トルクス30スパナ
8	750R	エクステンション

インターネットにある取付関連のビデオ: www.infaco.com

! この作業を行うときは本機のコネクターを必ず外してください。

本機のカッティングヘッド交換は、製品をお求めになった資格のある販売店に協力してもらい、必要な提案を得て行うことを強くおすすめします。

取外し:

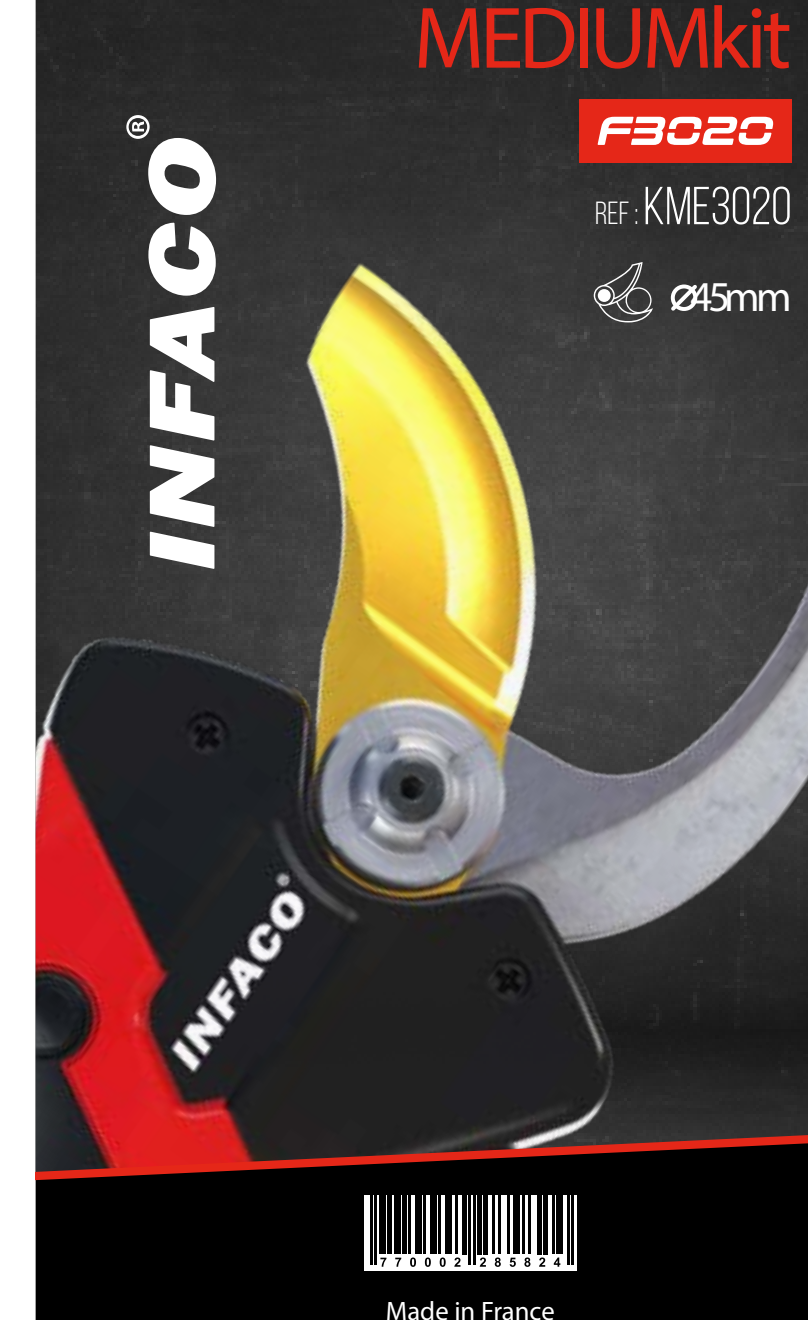
- カバーの二つのボルト(V3020)を取り外す
- 取外し可能なカバー(921C)を取り外す。
- マイナスドライバーを使って、フックボルトの保護カバー(921CV)を取り外す。
- トルクススパナ(CLET30)とエクステンション(750R)を使って、フック(906V)からネジ2本を外します。 **プライヤーを適度に締める。**
- 剪定ばさみからキットを外す。

取付け:

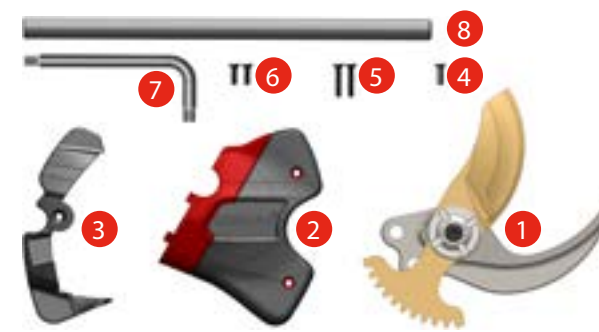
- 二つのボルト(V310)を締める。
- ミディアムキットを剪定ばさみの上方の定位置に置く。
- 二つのフックボルトを締め付けすぎないようにして締める(906V)。
- トルクススパナ(CLET30)とエクステンション(750R)を使って、フックネジ(906V)2個を締め付けます。 **プライヤーを適度に締める。**
- フックボルトの保護カバー(921CV)を定位置に置く。
- 取外し可能なカバーのサポーター(921CMS)を定位置に置く。
- ボルト(V310TF)を締める
- ギヤの歯とラックにエクストリーム・パフォーマンス・グリース(952GA)を塗る。
- ミディアムキットの取外し可能なカバー(921cm)を定位置に置く。
- 二つのボルト(V316)を締める。
- ボルト(V56TB)を緩める。
- ナット(810E)を1/4回転緩める。
- グリースガン(952P)を使用し、グリース充填口(809B)を通して、ブレードとナット(810E)の間にグリースが現れるまでキットにグリースを塗布する。
- ナット(810E)を締め付ける。
- ボルト(V56TB)をしっかり止める。

本機を起動するには、機器取扱説明書7ページの「電源の入れ方」を再度お読みください。必要に応じて、機器取扱説明書16ページ「ブレードの半開/交差を調整する」を参照して、半開/交差を調整してください。

! すべての部品を忘れずに保管すること。



Made in France

**FR**NOTICE DE MONTAGE DU **Kit medium F3020**

N°	REF	désignation
1	/	Tête de coupe «Kit Medium»
2	921CM	Capot amovible
3	921CMS	Support capot amovible
4	V310TF	Vis M3x10 tête fraisée (x1)
5	V316	Vis plastique tête fraisée 3x16 (x2)
6	V310	Vis plastique tête fraisée 3x10 (x2)
7	CLET30	Clé Torx 30
8	750R	Rallonge

Vidéo du montage disponible sur le site internet : www.infaco.com.

⚠ Pour toutes les opérations suivantes, **débrancher impérativement le sécateur.**

Pour effectuer le changement de tête de coupe de votre appareil, il est fortement conseillé de demander l'assistance de votre revendeur qui est habilité à vous fournir tous les conseils nécessaires.

déMONTAGE :

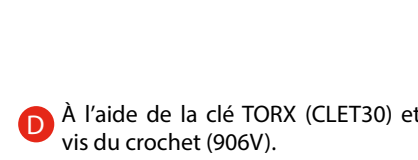
A Retirer les deux vis du capot (V320).



B Retirer le capot amovible (921C).

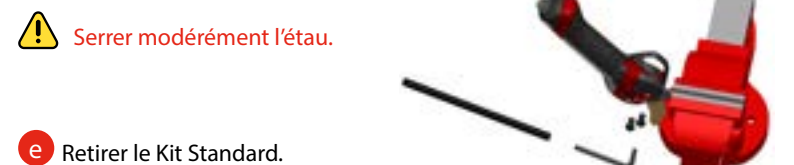


C À l'aide d'un tournevis plat, retirer le capot de protection des vis du crochet (921CV).



D À l'aide de la clé TORX (CLET30) et de la rallonge (750R), retirer les deux vis du crochet (906V).

⚠ Serrer modérément l'étau.



E Retirer le Kit Standard.

**MONTAGE :**

F Visser les deux vis (V310).



G Positionner le Kit Medium sur le sécateur.



H Visser, sans serrer, les deux vis du crochet (906V).



I À l'aide de la clé TORX (CLET30) et de la rallonge (750R), serrer les deux vis du crochet (906V).



J Positionner le capot de protection des vis crochet (921CV).



⚠ Serrer modérément l'étau.



K Positionner le support du capot amovible (921CMS).



L Visser la vis (V310TF).



M Graisser à l'aide de la Graisse extrême performance (952GA) les dentures du pignon et de la crémaillère.



N Positionner le capot amovible (921CM) du Kit Medium.



O Visser les deux vis (V316).



Q Dévisser l'écrou (810E) d'un quart de tour.



S Ressermer l'écrou (810E).



Pour effectuer la mise en route de l'appareil, reportez-vous à la page 7 de la notice d'utilisation de l'appareil « Mise sous tension ». Si nécessaire, pour effectuer les réglages de la demi-ouverture ou du croisement, reportez-vous à la page 16 de la notice d'utilisation de l'appareil « Réglage de la demi-ouverture / croisement de lame ».

⚠ Penser à bien conserver l'ensemble des pièces.

Manufacturer : Infaco sas
35 Bois de Roziès - BP2
81140 Cahuzac Sur Vère - FRANCE
Tél. : +33 5 63 33 91 49
E-mail : contact@infaco.fr
www.infaco.com

P Débloquer la vis (V56TB).



R À l'aide de la pompe à graisse (952P), graisser le kit à travers le bouchon de graissage (809B) jusqu'à ce que la graisse apparaisse entre la lame et l'écrou (810E).



T Bloquer la vis (V56TB).

**EN** ASSEMBLY INSTRUCTIONS FOR THE **Medium F3020 Kit**

N°	REF	name
1	/	"Medium Kit" cutting head
2	921CM	Removable cover
3	921CMS	Removable cover support
4	V310TF	M3x10 countersunk screw (x1)
5	V316	Plastic 3x16 (x2) countersunk screw
6	V310	Plastic 3x10 (x2) countersunk screw
7	CLET30	30 TORX wrench
8	750R	Extension

Assembly video available on the web site: www.infaco.com.

⚠ For all these operations you must disconnect the pruning shears.

To change the cutting head on your equipment, it is strongly recommended to request assistance from your dealer, who is authorised to give you all necessary advice.

DISASSEMBLY:

- Remove the two cover screws (V3020).
- Take off the removable cover (921C).
- Remove the cover protecting the hook screws (921CV) using a flat tipped screwdriver.
- Remove the two hook screws (906V) using the TORX wrench (CLET30) and the extension (750R). **Only moderately tighten the vise.**
- Remove the Kit.

ASSEMBLY:

- Screw the two screws (V310).
- Place the Medium Kit on the pruning shears.
- Screw in the two hook screws (906V) without tightening.
- Using the TORX wrench (CLET30) and the extension (750R), tighten the two hook screws (906V). **Only moderately tighten the vise.**
- Place the hook screw protection cover (921CV).
- Place the removable cover (921CMS).
- Screw in the screw (V310TF).
- Grease the rack and pinion teeth using Extreme performance grease (952GA).
- Place the Medium Kit removable cover (921CM).
- Screw the two screws (V316).
- Loosen the screw (V56TB).
- Unscrew the nut (810E) by a quarter turn.
- Using the grease gun (952P), grease the kit through the greasing cap (809B) until the grease appears between the blade and the nut (810E).
- Re-tighten the nut (810E).
- Lock the screw (V56TB).

To start the tool, please refer to page 7 of the user manual, "Powering on". If necessary, refer to page 16 "Adjustable blade opening / overlap", of the user manual for adjustable blade opening or overlap.

⚠ Be careful not to lose any parts.

DE MONTAGEANLEITUNG DES **Kit Medium F3020**

Nr.	Art.-Nr.	Bezeichnung
1	/	Scherekopf „Kit Medium“
2	921CM	Abnehmbare Abdeckung
3	921CMS	Halterung der abnehmbaren Abdeckung
4	V310TF	Senkschraube M3x10 (x1)
5	V316	Kunststoff-Senkschraube 3x16 (x2)
6	V310	Kunststoff-Senkschraube 3x10 (x2)
7	CLET30	Schlüssel TORX 30
8	750R	Verlängerung

Videofilm der Montage verfügbar auf der Internetseite: www.infaco.com.

⚠ Bei jeder dieser Arbeiten unbedingt die Astschere ausschalten und vom Akku trennen!

Wenden Sie sich zum Auswechseln des Scherenkopfs Ihres Geräts an Ihren Händler, er wird Sie entsprechend fachlich beraten.

DEMONTAGE:

- Die beiden Schrauben aus der Abdeckung (V3020) entfernen.
- Die abnehmbare Abdeckung (921C) entfernen.
- Mithilfe eines Schlitzschraubendrehers die Schutzabdeckung von den Hakenschrauben (921CV) entfernen.
- Mithilfe des Schlüssels TORX (CLET30) und Verlängerung (750R) die beiden Hakenschrauben (906V) entfernen. **Die Spannvorrichtung mäßig anziehen.**
- Kit entfernen.

MONTAGE:

- Die beiden Schrauben (V310) anziehen.
- Den Medium-Kit auf der Schere platzieren.
- Die beiden Hakenschrauben (906V) eindrehen, ohne sie festzuziehen.
- Mithilfe des Schlüssels TORX (CLET30) und Verlängerung (750R) die beiden Schrauben des Hakens (906V). **Die Spannvorrichtung mäßig anziehen.**
- Die Schutzabdeckung der Hakenschrauben (921CV) platzieren.
- Die Halterung der abnehmbaren Abdeckung (921CMS) platzieren.
- Die Schraube (V310TF) festziehen.
- Die Zähne des Ritzels und der Zahnstange mit hochleistungsfähigem Fett (952GA) einfetten.
- Die abnehmbare Abdeckung (921CM) des Kit Medium platzieren.
- Die beiden Schrauben (V316) anziehen.
- Die Schraube (V56TB) lösen.
- Die Mutter (810E) eine Vierteldrehung öffnen.
- Mithilfe der Schmierpumpe (952P) den Kit über die Schmierspitz (809B) schmieren, bis zwischen der Schneide und der Mutter (810E) Fett heraus tritt.
- Die Mutter (810E) wieder festschrauben.
- Die Schraube (V56TB) feststellen.

Lesen Sie zur Inbetriebnahme des Geräts Seite 7 der Gebrauchsanleitung: „Unterspannungsetzen“. Lesen Sie wenn nötig zur Einstellung der Klängenöffnung oder der Überlappung Seite 16 der Gebrauchsanleitung: „Einstellung der Klängenöffnung / Überlappung des Schneidmessers“.

⚠ Bewahren Sie alle Teile sorgfältig auf.

ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE DEL **Kit Medio F3020**

N°	REF	designación
1	/	Cabezal de corte «Kit Medio»
2	921CM	Tapa amovible
3	921CMS	Soporte tapa amovible
4	V310TF	Tornillo M3x10 cabeza fresada (x1)
5	V316	Tornillo de plástico cabeza fresada 3x16 (x2)
6	V310	Tornillo de plástico cabeza fresada 3x10 (x2)
7	CLET30	Llave TORX 30
8	750R	Extensión

Vídeo del montaje disponible en el sitio web: www.infaco.com.

⚠ Para todas estas operaciones, desconecte la podadora obligatoriamente.

Para cambiar el cabezal de corte de su aparato, se aconseja encarecidamente pedir asistencia a su minorista, ya que está habilitado a facilitarle todos los consejos necesarios.

DESMONTAJE:

- Retirar los dos tornillos de la tapa (V3020).
- Retirar la tapa amovible (921C).
- Con un destornillador plano, retirar la tapa de protección de los tornillos del gancho (921CV).
- Con la llave TORX (CLET30) y la extensión (750R), retirar los dos tornillos del gancho (906V). **Apretar moderadamente el tornillo de banco.**
- Retirar el Kit.

MONTAJE:

- Atornillar los dos tornillos (V310).
- Colocar el kit Medio en la podadora.
- Atornillar, sin apretar, los dos tornillos del gancho (906V).
- Con la Llave TORX (CLET30) y la extensión (750R), apretar los dos tornillos del gancho (906V). **Apretar moderadamente el tornillo de banco.**
- Colocar la tapa de protección de los tornillos gancho (921CV).
- Colocar el soporte de la tapa amovible (921CMS).
- Atornillar el tornillo (V310TF).
- Lubricar con grasa de alto rendimiento (952GA) los dentados del piñón y de la cremallera.
- Colocar la tapa amovible (921CM) del kit Medio.
- Atornillar los dos tornillos (V316).
- Desbloquear el tornillo (V56TB).
- Desenroscar la tuerca (810E) un cuarto de vuelta.
- Con la bomba de engrasado (952P), engrasar el kit a través del tapón de lubricación (809B) hasta que la grasa aparezca entre la cuchilla y la tuerca (810E).
- Volver a apretar la tuerca (810E).
- Bloquear el tornillo (V56TB).

Para efectuar la puesta en marcha del aparato, consulte la página 7 del manual de utilización del aparato «Encendido». Si fuera necesario, para efectuar los ajustes de la semi-apertura o del cruce, consulte la página 16 del manual de utilización del aparato «Ajuste de la semi-apertura / cruce de hoja».

⚠ Piense en conservar debidamente todas las piezas.

IT GUIDA PER IL MONTAGGIO DEL **Kit Medio F3020**

N°	RIF.	descrizione
1	/	Testa di taglio "Kit Medio"
2	921CM	Coperchio amovibile
3	921CMS	Supporto del coperchio amovibile
4	V310TF	Vite M3x10 testa svasata (x1)
5	V316	Viti di plastica a testa svasata 3x16 (x2)
6	V310	Viti di plastica a testa svasata 3x10 (x2)
7	CLET30	Chiave TORX 30
8	750R	Prolunga

Video del montaggio disponibile sul sito internet: www.infaco.com.

⚠ Per effettuare queste operazioni la forbice deve essere staccata.

Per effettuare la sostituzione della testa di taglio del vostro apparecchio, si consiglia vivamente di richiedere l'assistenza del vostro rivenditore autorizzato a fornire tutti i consigli necessari.

SMONTAGGIO:

- Rimuovere le due viti del coperchio (V3020).
- Rimuovere il coperchio amovibile (921C).
- Con l'aiuto di un giravite piatto, rimuovere il coperchio di protezione delle viti del gancho (921CV).
- Con la chiave TORX (CLET30) e la prolunga (750R), rimuovere le due viti dal gancho (906V). **Stringere moderatamente la morsa.**
- Rimuovere il Kit.

MONTAGGIO:

- Avvitare le due viti (V310).
- Posizionare il kit Medio sulla forbice.
- Avvitare, senza stringere, le due viti del gancho (906V).
- Con l'aiuto della bussola TORX (DOT030) e di una chiave a cricchetto (non fornita), stringere le due viti dal gancho (906V) a 30N.m con una chiave dinamometrica **Stringere moderatamente la morsa.**
- Posizionare il coperchio di protezione delle viti del gancho (921CV).
- Posizionare il supporto del coperchio amovibile (921CMS).
- Avvitare la vite (V310TF).
- Ingrassare con grasso a prestazioni estreme (952GA) le dentature del pignone e della cremagliera.
- Posizionare il coperchio amovibile (921CM) del kit Medio.
- Avvitare le due viti (V316).
- Sbloccare la vite (V56TB).
- Svitare il dado (810E) di un quarto di giro.
- Con l'aiuto della pompa per ingrassare (952P), ingrassare il kit attraverso il tappo di ingrassaggio (809B) fino a quando il grasso appare tra la lama e il dado (810E).
- Stringere il dado (810E).
- Bloccare la vite (V56TB).

Per effettuare la messa in funzione dell'apparecchio, consultare la pagina 7 del manuale d'uso dell'apparecchio "Messa in tensione". Se necessario, per effettuare la regolazione della semiapertura o dell'incrocio, consultare la pagina 16 del manuale d'uso dell'apparecchio "Regolazione della semiapertura / dell'incrocio della lama".

⚠ Si consiglia di conservare la totalità dei pezzi.